

په دې وجه نشی منع کیدې چې هغه زنانه د مصرف ادائیگی نشی کولې. شفا خانې ته به ستاسو د کور ته د ستونیدو د ارادې په اړه معلومات پکار وی ځکه چې ستاسو د معالجې د هنگام تعیین اوکړې شی. مهربانی اوکړی دا په یادو کې اوسائې چې شفا خانه دا اختیار لری چې معالجه اوکړی په هغه صورت کې هم چې د مریض لطفه د علاج د مصارفو د ادا کولو هیڅ هم امکان نه وی.



### اصافی معلومات

که تاسو په انگلیند کې یئ، د NHS متعلق اضافی معلومات لپاره اوگورئ [www.nhs.uk](http://www.nhs.uk) یا ټیلیفون اوکړئ NHS Direct په 111. که تاسو په ویلز کې یئ نو اوگورئ [www.nhsdirect.wales.nhs.uk](http://www.nhsdirect.wales.nhs.uk). په سکاټلیند کې، د NHS نه 24 ساعته طبی مشوره په: [www.nhs24.com](http://www.nhs24.com) باندې. په شمالی آئرلیند کې، د NHS د خدماتو په اړه اضافی معلومات د طبی معلوماتی خدمت نه په 0800 665 544 ترلاسه کیدې شی.

## آیا تاسو د روغتیایی پاملرنې په اړه د مرستې ضرورت لرئ؟

دا کمکټ پانه د طبی دوستانې شبکې ( Health Befriending Network) لخواه وړاندې کیږی، چې د Volunteering Fund Health & Social Care لخواه تخمین کیږی.

**vf** volunteering fund  
health & social care



Refugee Council, PO Box 68614,  
London E15 9DQ  
[www.refugeecouncil.org.uk](http://www.refugeecouncil.org.uk)

- نسخې/دارو
- NHS کې د غاښونو علاج، د نظر تستونه او شفا خانې ته د تگ رانگ مصرف.
- د ځنی متعدی بیماریانو علاج (لکه ټی بی) او په جنسی توگه منتقل شوې بیماری.
- د HIV/AIDS (ایډز) تیسټونه

مهربانی اوکړئ دا یاد لرئ چې کوم علاج شروع شوې وی هغه به ستاسو د هیواد د پربینودو پورې جریان لری.

### آیا زما د دویانو مصرف به زما په غاړه وی؟

ستاسو دکتور کولې شی چې ستاسو لپاره دوا تجویز کړی او تاسو ته نسخه درکړی. تاسو به خپله نسخه نژدې درملتون ته یوسئ. اکثر بالغان د خپلو دویانو مصرف په غاړه لری خو ستاسو لپاره به دا وریا وی که تاسو د HC2 تصدیق نامه اولرئ. که تاسو په پناه غوښتو کې د UKBA له اړخه مرسته شوې یئ نو تاسو ته به HC2 تصدیق نامه درکولې شی. که تاسو په پناه غوښتو کې د UKBA له اړخه مرسته شوې نه یئ نو بیا به تاسو د HC2 تصدیق نامې د حصول لپاره HC1 فارمه ډکولئ.

### مورنی پاملرنه

مورنی پاملرنه کې د بلارو ښځو خیال ساتل، په شفا خانه کې د ماشوم څیگیدنه او د پیدائش نه ورسټو پاملرنه شامله ده. ستاسو GP به تاسو ته د ماشوم د څیگیدو نه اول، د څیگیدو په دوران او د څیگیدو نه ورسټه د NHS د مرستو تفصیل درکوی. هغه پناه غوښتونکې زنانه چې د خپل د پناه غوښتنلیک د نتیجې په انتظار وی، او یا د اپیل، ته به د مورنی خدماتو د مصرف د ادا کولو لپاره نه ویتل کیږی. خو، هغه زنانه چې د پناه غوښتو خواست یی په حتمی توگه رد کړې شوې وی نو هغوئ به د دغه خدماتو مصرف په غاړه لری بیا هم د NHS لارښود دا وایی چې مورنی پاملرنه انتهایی مهمه ده او دا فقط



دا کمکی پناه د هغه خدماتو وضاحت کوی چې د روغتیا دولتی خدمت (National Health Service) (NHS) لخوا تحیه کیری او کوم خدمات د پناه غوښتونکو لپاره د پناه غوښتو د پروسې په مختلفو مرحلو کې وریا شتون لری.

مهربانی اوکړئ دا په یادو کې ساتئ چې د دې پانې معلومات صرف د هغه خلقو لپاره دی چې په انگلیند کې اوسیری. د بریتانیا په مختلفو منطقو کې په دې مرستو کې فرق/بدلون دې. تاسو به د دې پانې په آخر کې نور اضافی معلومات اومومئ.

## د روغتیا دولتی خدمت څه دې؟

په بریتانیا کې، د روغتیا دولتی خدمت (NHS) یو څو شمیر طبیی خدمات وریا وړاندې کوی هغه خلقو ته چې د طبیی معالجې احتیاج اولری. هغه دا تحیه کوی په ذریعه: د فامیل دکتورانو (چې GPS ورته ویل کیری)، کلینکونو، شفا خانو، د غاښونو دکتورانو، مورنی خدماتو، د سترگو دکتورانو او کیمیا دانانو. NHS د بچو په پیدائش کې د وقفې او د فامیل په پلانگذاری کې هم مرسته کوی.

## زه به د یو GP نه طبیی معالجه څرنگ ترلاسه کړې شم؟

که څوک بیمار وی خو هغه ته په شفا خانه کې د فوری علاج ضرورت نه وی، نو عموماً هغوئ به د فامیل دکتور (GP) سره رجوع کوی. GPS د مرض تشخیص او علاج کوی خو تاسو به نورو متخصصینو ته ورلیری کوم به چې ستاسو د بیماری د علاج لپاره بهتر وی. په اکثر کیسونو کې د دې مطلب دا وی چې مریض د اضافی معالجې لپاره شفا خانې ته ولیرل شی. د GP سره ځان راجسټر کول ډیر مهم دی وړاندې د دې چې تاسو بیمار شی ځکه چې د خپل GP په وساطت به تاسو نور زیاتره طبیی خدمات ترلاسه کړې شی. تاسو د طبیی مسئلې په اړه مشوره او معلومات لپاره د NHS Direct د مرستې کرخې 111 ته ټیلیفون کولې شی، [www.nhsdirect.nhs.uk](http://www.nhsdirect.nhs.uk)

## زه به د یو GP لټون څرنگ کوم؟

د مقامی دکتورانو فهرست به ستاسو سره نژدې کتاب خانې کې موجود وی، د NHS Direct د ویب پانې نه، ستاسو په گاوند کې د اوسیدونکو خلقو نه او یا د خپل مکان د مالک نه که ستاسو د استوګنې بندویست د بریتانیا د سرحدونو د ادارې (UK Border Agency) (UKBA) لخوا کړې شوې وی. د دې تسلی اوکړئ چې تاسو د داسې دکتور انتخاب اوکړئ چې ستاسو رسایی ورته اسانه وی. که تاسو غواړئ نو د زبانه GP انتخاب هم کولې شی. علاقایی جراحی به صرف هغه مریضان تقدیم کوی چې په هم هغه منطقه کې ژوند کوی. که تاسو انگلیسی نه شی وټیلې نو د استقبالیې مسؤل ته اووایی چې تاسو ته زبایرن پکار دې، کله چې تاسو د خپل GP نه وخت/نمبر اخلئ.

## زه به د یو GP سره ځان څرنگ راجسټر کوم؟

ستاسو راجسټر کیدل به نه رد کیری ځکه چې تاسو یو پناه غوښتونکې یئ. که د GP سره د اول نه ډیر مریضان وی نو بیا هغه تاسو راجسټر کولو نه معذرت کولې شی. په داسې حالت کې به تاسو د یو بل GP سره ځان راجسټر کړئ. راجسټر کیدو نه ورسته به نرس ستاسو تفصیلی طبیی معاینه کوی. کله چې تاسو د GP سره راجسټر شی، نو تاسو د هغوی سره په جراحی کې د کتنې وخت اخستلې شی.

## په اضطراری حالت کې به څه کوم؟

که ستاسو حادثه اوشی او یا تاسو د اچانکه سنگینه بیماری سره مخ شی نو باید تاسو د نژدې شفا خانې د حادثې او اضطراری حالت (Accident and Emergency) ادارې سره رابطه اوکړئ. تاسو په خپله هم هلته تلې شی خو په زیاتره کیسونو کې تاسو 999 ته فون کولې شی او د ایمبولانس غوښتنه کولې شی. اضطراری طبیی معالجه همیشه وریا وی.

## زما د پناه غوښتو درخواست رد کړې شوې دې، ما اپیل کړې دې، زه د کومو NHS خدماتو حقدار یم؟

پناه غوښتونکی په وریا توګه د NHS د طبیی پاملرنې د ټولو خدماتو حقداره وی تر څو چې هغوئ د خپل د پناه غوښتو د خواست او د اپیل د نتیجې منتظر وی. هغوئ بغیر د څه مصرف نه ترلاسه کولې شی:

- د GP معالجه
- په شفا خانه کې غیر اضطراری معالجه چې پکې مورنی خدمات هم شامل دی.
- په شفا خانه کې اضطراری معالجه د حادثې او اضطراری حالت په اداره کې.
- نسخې/دواپانې
- د NHS لخوا د غاښونو معالجه، د نظر ټسټ او شفا خانې ته د تګ راتګ مصرف.
- د متعدی بیماریانو معالجه (لکه ټی بی) او په جنسی توګه منتقل شوې بیماری.
- د HIV/AIDS (ایډز) ټیسټونه او معالجه

## زما د پناه غوښتو خواست په حتمی توګه رد کړې شوې دې، زه د کومو NHS خدماتو حقدار یم؟

که ستاسو د پناه غوښتو دعوه په حتمی توګه رد کړې شی او ستاسو اپیل هم ګټه وړ نه شی خو تاسو د هیواد د پربینودو جوګه نه یئ، تاسو په وریا توګه ترلاسه کولې شی:

- د GP معالجه
- په شفا خانه کې معالجه په هغه صورت کې چې علاج د پناه غوښتو د خواست د حتمی رد کیدو نه وړاندې شروع شوې وی.
- په شفا خانه کې اضطراری معالجه د حادثې او اضطراری حالت په اداره کې.